

## Роман "12 стульев" был экранизирован в нацистской Германии раньше, чем в СССР

Знаменитый роман И. Ильфа и Е. Петрова "12 стульев" был написан в 1928 году.

Произведение получило большую известность и в СССР, и за рубежом. Однако мало кто знает, что прежде чем роман был экранизирован в СССР, за границей в разных странах было сделано девять экранизаций. Третья из них была сделана в Третьем Рейхе.

Первая экранизация знаменитого романа была сделана в Польше при поддержке Чехословакии под названием "Dwanaście krzesel" в начале 1933 года. Поляки переделали сценарий, перенеся действие в Польшу. Вследствие этого им пришлось придумать свою оригинальную завязку, не связанную с экспроприацией имущества.

Заметим, в дальнейшем этот сюжетный ход использовали при экранизации романа и другие постановщики.

Вторая экранизация под названием "Keep your seats, please" была сделана в Великобритании в 1936 году.

Третья экранизация была сделана в нацистской Германии под названием "13 Stühle" в 1938 году. Режиссер Эмерих Вальтер Эмо (венская студия Wien-Film) использовал польский сценарий, перенеся место действия в Германию. Заметим, что в немецком варианте Остап остается с деньгами и обходится без покушения на свою жизнь. Любопытно, что еврейское происхождение Ильи Ильфа не помешало снять фильм и с успехом выпустить его на экране Третьего рейха. Правда, в титрах имена авторов романа не указаны. Премьера фильма состоялась 16 сентября 1938 года в Дрездене, 20 сентября в Вене и 18 октября в Берлине.

Четвертая экранизация была сделана в фашистской Италии в 1939 году под названием "L'Eredità in Corsa". Фильм в настоящее время утрачен.

В пятый раз фильм сняли в США в 1945 году под названием "It's in the Bag!". Фильм был снят в жанре детектива, действие происходит в США.

В том же году в Швеции по немецкому сценарию был снят фильм "Tretton stolar".

В 1957 году, после значительного перерыва, к сюжету вернулись бразильцы. В фильме под названием "Treze cadeiras" в роли Остапа выступает девушка, танцовщица варьете. Кроме того, один из стульев оказался в приемной гинеколога, что позволило режиссеру добавить немало весьма двусмысленных шуток в сюжет.

В том же году в ФРГ был снят фильм "Das Glück liegt auf der Strasse".

В 1962 году на Кубе был поставлен фильм "Las doce sillas". В отличие от предыдущих, он полностью совпадал с сюжетом книги.

Только в 1966 году в СССР, в Ленинграде, был снят первый советский фильм-телеспектакль "12 стульев". Он не получил широкой известности.

В 1969 году в Италии по старому польскому сценарию был снят фильм "1 da 13". Здесь в роли Остапа также была женщина, которую сыграла Шарон Тейт. В фильме был счастливый конец.

В 1970 году в США вышел фильм "Twelve Chairs", весьма близкий к тексту романа. В фильме играл комик Мел Брукс.

В 1971 году вышел знаменитый советский фильм "12 стульев" в двух частях, снятый Леонидом Гайдаем. Роль Остапа сыграл Арчил Гомиашвили, роль Воробьянинова - Сергей Филиппов.

В 1972 году в ФРГ вышел сериал "Rabe, Pilz und dreizehn Stuhle" по книге "12 стульев".

В 1977 году режиссер Марк Захаров выпустил телевизионный фильм "12 стульев". В роли Остапа снялся Андрей Миронов, в роли Воробьянинова - Анатолий Папанов. Появление фильма вызвало скандал в актерской среде. Леонид Гайдай назвал фильм "уголовным преступлением".

В 1997 году в Австрии вышел фильм "Mein Opa und die 13 Stühle".

В 2003 году в России вышел мюзикл "12 стульев".

В 2004 году в Германии вышел фильм "Zwölf Stühle". В фильме снялся известный украинский комедийный актер Георгий Делиев, а также другие актеры комик-группы "Маски".

В 2005 году в России вышел фильм режиссера Максима Паперника "12 стульев". В роли Остапа снялся Николай Фоменко, в роли Воробьянинова - Илья Олейников. Фильм получился откровенно провальным.

Автор: Молчаливый Боб © Babr24.com КУЛЬТУРА, РОССИЯ 6491 04.11.2013, 19:48

URL: <https://babr24.com/?ADE=120348> Bytes: 3773 / 3773 Версия для печати Скачать PDF

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)
- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

Автор текста: **Молчаливый Боб.**

#### НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: @babr24\_link\_bot

Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

#### ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

Эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

#### КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: @bur24\_link\_bot

Эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: @irk24\_link\_bot

Эл.почта: [irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

Красноярск: Ирина Манская

Телеграм: @kras24\_link\_bot

Эл.почта: [krasyar.babr@gmail.com](mailto:krasyar.babr@gmail.com)

Новосибирск: Алина Обская

Телеграм: @nsk24\_link\_bot

Эл.почта: [nsk.babr@gmail.com](mailto:nsk.babr@gmail.com)

Томск: Николай Ушайкин

Телеграм: @tomsk24\_link\_bot

Эл.почта: [tomsk.babr@gmail.com](mailto:tomsk.babr@gmail.com)

Прислать свою новость

**ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:**

Рекламная группа "Экватор"

Телеграм: @babrobot\_bot

эл.почта: eqquatoria@gmail.com

**СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)